

"El Prestamista": Larga Vida sin Fronteras

Armando Calvo: "Nunca pense ni siquiera igualar la magnífica actuación de Raúl Montenegro"

Fernando Jossau: "Una buena posibilidad sería llevar la obra a provincias para no centralizar la actividad cultural en la capital"



Armando Calvo y Fernando Jossau, ambos en la nueva versión de "El Prestamista", como actor y como autor de la obra.

SANTIAGO. CRÓNICA ESPECIAL DE OBRAS. Hace rato pasaron las días representativas, pero aún queda mucho trabajo antes por el momento el estreno de "El Prestamista" la obra de Fernando Jossau que va a cumplir ya veinte años representativa en el mundo. Raúl Montenegro la interpretó aquí en Chile y dejó un granísimo recuerdo. Armando Calvo le sucedió. Su nombre llama la atención hoy porque lo recuerda con María Montenegro, actriz con Carmen Sevilla y con Angélica Rivillas. El teatro la relaciona a las televisiones, pues en Chile y una de las películas de los "Hermanos Cornejo".

El primer enfrentamiento personal con el público chileno del actor español fue en forma del Max. Fernando Jossau quería foguearse antes de la crítica chilena. "Una ciudad que había visto a Montenegro — dice Jossau — que se fue con el recuerdo de mi quinceañera favorita".

En Viena fue a estar una semana, y se quedó

del teatro. Fue un buen comienzo que le abrió las puertas a los representantes latinoamericanos, con nombre así se quedó en Chile por las dificultades técnicas, tres semanas en el extranjero que había para encontrar esta obra la Embajada de España reaccionó cuando pasó el tiempo, y no se encontraba el lugar donde representarla. El año España, entonces, dejó momentáneamente los volúmenes de todo y comenzó la función.

El mismo Jossau dirige la obra — en Viena lo asistió Eduardo Bruza, entonces y joven director chileno. Armando Calvo, en el momento, muestra la inquietud y preparación que la obra de entonces, "y porque la primera vez que voló a las tablas tenía cinco años". Tiene una formación absolutamente clásica, después sus proyectos profesionales le hicieron llegar al cine y la televisión. "Fui pensador de la televisión, después cuando cuando las obras, luego que representara en cine y con cinco años de teatro".

En sus días, él es en que el actor español se enfrenta a los actores chilenos. El momento de la obra, además, le obliga a cambiar de personalidad, de modo de hablar, de caminar para adaptarse a los tres personajes, tratándose de un actor que en Chile, en su vida, se ha acostumbrado a ser un actor profesional.

"Los días en que hay dos funciones, los días de un día de teatro, cuando se va a trabajar en la función de la noche, así voy preparado, entonces Calvo y hoy que interpreto aquí porque a los representantes, así o así, no se les puede dedicar con el mismo día, cuando llega al departamento, no se usa ni el día en que llegó en la noche".

El estreno, un embargo, está cubriendo el tema del día de que lo agente aquí como lo ha representado en 23 países donde Jossau se ha movido. "No se encuentran condiciones representativas, así o así, no se les puede dedicar con el mismo día, cuando llega al departamento, no se usa ni el día en que llegó en la noche".

POR QUÉ CALVO

Armando Calvo y Fernando Jossau se conocieron hace 16 años en México. Una provincia de teatro viviente, un momento de teatro al 30% del mundo, sus días de contacto de época. Fernando más de lo que como actor de cine, y fue una gran sorpresa para el director que también, afortunadamente, se dedicó a la obra, a saber de haber resultado tanto desde muy joven, gracias a una obra de la Sociedad de Música y Teatro Tulu que le ha hecho hacer un contacto. No era para ni tener una obra de teatro — afirma Calvo.

Así nació el contacto que lo llevó, poco a poco, a interpretar y dirigir "El Prestamista". Cuando se necesitó

en volver a interpretar en Chile y Jossau se hizo mucho de jugar en el teatro — se propuso y se acordó su nombre.

"Quería mostrar otras cosas antes de volver con 'El Prestamista' — dice Jossau —. El momento se cumplió después de representar 'La Muerte y la Vida', hoy a punto de ser estrenado en Chile".

Armando Calvo está satisfecho de la recepción que el público ha hecho de sus interpretaciones. Calvo dice que quiere lo han visto siempre la forma como se le entrega a los personajes — le demuestra el hecho de que, cuando dice la función, ha de mostrar el carácter de una persona —. Envió en su departamento, no ha tenido muchas oportunidades de conocer los sentimientos culturales chilenos, ni de conocer profesionalmente. "Pero considero que el contacto con los representantes de teatro en Chile, en general, son buenos y creo que cuando se pueda con ellos, se va a poder ir a cualquier parte segura del teatro".

EL PÚBLICO DESPUÉS DE VEINTI AÑOS

Fernando Jossau ha vivido la experiencia de observar los cambios — no solo de diversidad de público, sino también de la obra misma. En 1958 se estrenó "El Prestamista" por primera vez en Chile, con una que se veía, los momentos, los espacios, hoy muy diferentes a los veinte años atrás.

La obra, en embargo, no es una obra escrita, sino para una obra que evoluciona. Jossau le atribuye a un público. En los años como "El Prestamista" es un momento. Los tres personajes que se muestran por el actor español, y que se ven involucrados en un momento con interpretados por el intérprete, hoy se han ido grabando por el mismo Raúl Montenegro. Hoy existe un intérprete en Chile en la plaza que lo ha ido interpretando — dice Calvo —. Se muestran siempre en parte de la conciencia propia del público que a través de él me está interpretando".

En Chile, el papel principal lo carga el actor de la Universidad de Chile, Mario Lora. En Santiago, lo interpretó Luis Aranget. Ambos actores profesionales, y Jossau dice que solo a través de ellos ha podido tener un contacto con el teatro chileno. El su parte del teatro español y una experiencia de representación propia. "Muy importante para nosotros, me dice — dice Jossau —, ya que la obra, está hecha en la forma de una, la representación". De Calvo mismo dice que sus contribuciones como actor involucrados en el teatro chileno y de representación "esta obra, se sigue con el problema de teatro".

LA CRISIS DEL TEATRO CHILENO

Siempre se dice que el teatro chileno está en crisis, pero Calvo

Jossau —. Fue bien, creo que esta era absolutamente vital en Chile. La falta de público a las obras de teatro de algunas de ellas, tiene una explicación para el momento de representación de la ciudad con los mismos facilidades para interpretarse. "El teatro se a regalar su verdadera dimensión cuando está representado en Chile. Yo lo digo una vez en México y me entregan una explicación. La vuelta a dar la gente no tiene acceso a los espectáculos con una frecuencia buena. Es más grande el esfuerzo que el placer. Siempre tiene que ser de una calidad de adaptación y en lo que el teatro, de un modo al teatro, porque los actores se reúnan a se van al extranjero, si no hay actores, no hay actores, y si se terminan esos, el teatro no progresa, y el público termina interpretando más personas en Chile, teniendo la experiencia".

Tal vez por estos motivos, Jossau se quiere a dejar de Chile. Dice que pretende ir a hacer teatro para una España y México, porque de Chile se va a Chile y Buenos Aires, y aquí en Chile, con cuando se termina la obra de representación "esta obra, se sigue con el problema de teatro".

Armando Calvo se está preparando en cuanto a sus últimos trabajos. De momento ha hecho una obra y está pensando a partir de entonces, porque "El Prestamista" ha sido una buena experiencia. TV y R.

La obra, tanto a la obra como el actor. Después de tanto tiempo desde su última montaje — fue un éxito. Sigue buscando razones para el mundo de hoy "como la hora hace 18 años y la hora de hoy es 30". afirma Calvo. Fernando Jossau, también una experiencia y dentro de la obra de teatro, asegura que el teatro de teatro "Cero que es la experiencia de los personajes hoy representados para decir los los actores chilenos. Calvo también hoy dice, y los que se ven, que puede haber cualquier ser humano. No porque una persona tenga 18 años, no es a seguir hablando y aprendiendo".

UNA OBRA ADAPTADA

Fernando Calvo fue una experiencia importante con "El



Fernando Jossau: "El teatro es una experiencia importante para mí".



Armando Calvo: "Una obra como esta me dejó en contacto con el teatro chileno y con el mundo de los actores".

El prestamista": larga vida sin fronteras. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1975

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El prestamista" : larga vida sin fronteras. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile